

For Spanish and French versions of this letter see below.
Para las versiones en español y francés de esta carta, ver más abajo.
Pour les versions espagnole et française de cette lettre, voir ci-dessous.

February 26, 2021

Dear Nativity School of Worcester Families and Students,

I hope this letter finds you staying healthy and safe. We just wrapped up our first ever virtual Black History Month Celebration and while we certainly missed welcoming you and your families to the Briggs Gymnasium to gather in celebration, it was an extremely successful and joyful event. Our community continues to inspire me with the incredible creativity and resiliency with which students, faculty and staff have approached this challenging year.

I am writing to inform you that we will be extending our current remote learning program **through at least May 6, 2021**. This will bring us to the final weeks of the school year, but we believe these weeks together will be critical. I can both understand and appreciate feelings of frustration as we had hoped to return to school at the end of March, but we are seeking to balance the urgent need to bring students back to in-person learning while minimizing the risk to our students, families, faculty and staff. We have decided on this date for the following reasons:

1. **To give faculty and staff the opportunity to get vaccinated:** Due to the delays across the country and in the state of Massachusetts, the vaccine rollout has gone slower than anticipated. Educators and support staff in K-12 settings are included in Phase 2 of the Massachusetts vaccine rollout and this group is next in line to be eligible to receive a vaccine. Additionally, due to the requirement for two vaccine doses, returning to school in early May allows adequate time for all those on the faculty and staff who would like the opportunity to get vaccinated to do so.

We have attached Vaccine Toolkit information provided by the Department of Public Health in both English and Spanish.

2. **To maintain the original school year schedule including April vacation:** We received feedback from the family survey distributed in January that it would be challenging for many families to move the originally scheduled spring break (April 19-23) to the end of March as we proposed. Returning to school in early May allows us to maintain the originally scheduled break and provides at least 10 days of quarantine time for those who plan to travel out of state during the vacation week. The [Massachusetts travel order](#) remains in effect and requires all visitors entering the state, including returning residents, to quarantine for 10 days, a policy that we follow to enter the school building.

Our hope is for the month of May to be a time to focus on our core curriculum subjects, address the trauma experienced due to COVID-19, and build community with one another. This month together will also help us better prepare for the start of the 2021-2022 academic year in July to continue phasing in expanded in-person learning.

We have continued to work on a phased plan to return to school and we intend to share more details with you at the start of the fourth quarter in early April.

Thank you again for your understanding as we take these measures to keep our students safe and healthy. Please know that each of you are in my thoughts and prayers, and I look forward to seeing you again soon.

Sincerely,

Elizabeth Deliberto

Interim President

26 de febrero de 2021

Estimadas familias y estudiantes de Nativity School of Worcester:

Espero que esta carta lo encuentre saludable y seguro. Acabamos de concluir nuestra primera celebración virtual del Mes de la Historia Afroamericana y, aunque ciertamente extrañamos darles la bienvenida a usted y a sus familias al Gimnasio Briggs para celebrarlo, fue un evento muy exitoso y alegre. Nuestra comunidad continúa inspirándome con la increíble creatividad y capacidad de recuperación con la que los estudiantes, el cuerpo docente y el personal se han acercado a este año desafiante.

Le escribo para informarle que ampliaremos nuestro programa de aprendizaje remoto actual hasta al **menos el 6 de mayo de 2021**. Esto nos llevará a las últimas semanas del año escolar, pero creemos que estas semanas juntos serán críticas. Puedo entender y apreciar los sentimientos de frustración ya que esperábamos regresar a la escuela a fines de marzo, pero buscamos equilibrar la necesidad urgente de que los estudiantes regresen al aprendizaje en persona mientras minimizamos el riesgo para nuestros estudiantes y familias, profesores y personal. Hemos decidido esta fecha por las siguientes razones:

1. **Para dar a los profesores y al personal la oportunidad de vacunarse:** Debido a las demoras en todo el país y en el estado de Massachusetts, el lanzamiento de la vacuna ha sido más lento de lo previsto. Los educadores y el personal de apoyo en entornos K-12 están incluidos en la Fase 2 del lanzamiento de la vacuna de Massachusetts y este grupo es el siguiente en la fila para ser elegible para recibir una vacuna. Además, debido al requisito de dos dosis de vacunas, regresar a la escuela a principios de mayo permite que todos los miembros de la facultad y el personal que deseen tener la oportunidad de vacunarse tengan tiempo suficiente para hacerlo.

Hemos adjuntado la información del Kit de herramientas de vacunas proporcionada por el Departamento de Salud Pública en inglés y español.

2. **Para mantener el programa original del año escolar, incluidas las vacaciones de abril:** recibimos comentarios de la encuesta familiar distribuida en enero de que sería un desafío para muchas familias trasladar las vacaciones de primavera originalmente programadas (19-23 de abril) a fines de marzo como propusimos. . Regresar a la escuela a principios de mayo nos permite mantener el receso programado originalmente y proporciona al menos 10 días de tiempo de cuarentena para aquellos que planean viajar fuera del estado durante la semana de vacaciones. [La orden de viaje de Massachusetts](#) permanece en vigor y requiere que todos los visitantes que ingresan al estado, incluidos los residentes que regresan, estén en cuarentena durante 10 días, una política que seguimos para ingresar al edificio de la escuela.

Nuestra esperanza es que el mes de mayo sea un momento para enfocarnos en las materias del plan de estudios básico, abordar el trauma experimentado debido a COVID-19 y construir una comunidad entre nosotros. Este mes juntos también nos ayudará a prepararnos mejor para el inicio del año académico 2021-2022 en julio para continuar con la ampliación del aprendizaje en persona.

Hemos continuado trabajando en un plan por etapas para regresar a la escuela y tenemos la

intención de compartir más detalles con ustedes al comienzo del cuarto trimestre a principios de abril.

Gracias nuevamente por su comprensión mientras tomamos estas medidas para mantener a nuestros estudiantes seguros y saludables. Por favor, sepan que cada uno de ustedes está en mis pensamientos y oraciones, y espero volver a verlos pronto.

Atentamente,
Elizabeth Deliberto
Presidente interino

26 février 2021

Chères familles et étudiants de la Nativity School of Worcester,

J'espère que cette lettre vous permettra de rester en bonne santé et en sécurité. Nous venons juste de terminer notre toute première célébration virtuelle du Mois de l'histoire des Noirs et même si nous avons certainement manqué de vous accueillir, vous et vos familles, au Gymnase Briggs pour célébrer, ce fut un événement extrêmement réussi et joyeux. Notre communauté continue de m'inspirer par l'incroyable créativité et la résilience avec lesquelles les étudiants, les professeurs et le personnel ont abordé cette année difficile.

Je vous écris pour vous informer que nous prolongerons notre programme actuel d'apprentissage à distance jusqu'au **6 mai 2021 au moins**. Cela nous amènera aux dernières semaines de l'année scolaire, mais nous pensons que ces semaines ensemble seront essentielles. Je peux à la fois comprendre et apprécier les sentiments de frustration, car nous espérions retourner à l'école à la fin du mois de mars, mais nous cherchons à équilibrer le besoin urgent de ramener les élèves à l'apprentissage en personne tout en minimisant les risques pour nos élèves et nos familles, professeurs et le personnel. Nous avons décidé cette date pour les raisons suivantes:

1. **Pour donner aux professeurs et au personnel la possibilité de se faire vacciner:** En raison des retards à travers le pays et dans l'état du Massachusetts, le déploiement du vaccin a été plus lent que prévu. Les éducateurs et le personnel de soutien dans les contextes de la maternelle à la 12e année sont inclus dans la phase 2 du déploiement du vaccin dans le Massachusetts et ce groupe est le prochain à être éligible pour recevoir un vaccin. De plus, en raison de l'exigence de deux doses de vaccin, le retour à l'école au début de mai laisse suffisamment de temps à tous les membres du corps professoral et du personnel qui aimeraient avoir la possibilité de se faire vacciner.

Nous avons joint les informations fournies par le ministère de la Santé publique sur la boîte à outils des vaccins en anglais et en espagnol.

2. **Pour maintenir le calendrier de l'année scolaire d'origine, y compris les vacances d'avril:** Nous avons reçu des commentaires du sondage auprès des familles distribué en janvier selon lequel il serait difficile pour de nombreuses familles de déplacer la semaine de relâche initialement prévue (du 19 au 23 avril) à la fin mars, comme nous l'avions proposé. Le retour à l'école au début de mai nous permet de maintenir la pause initialement prévue et offre au moins 10 jours de quarantaine pour ceux qui prévoient de voyager hors de l'État pendant la semaine de vacances. [L'ordre de voyage du Massachusetts](#) reste en vigueur et oblige tous les visiteurs entrant dans l'État, y compris les résidents de retour, à se mettre en quarantaine pendant 10 jours, une politique que nous suivons pour entrer dans le bâtiment de l'école.

Notre espoir est que le mois de mai soit un moment pour se concentrer sur nos matières de base du programme, aborder le traumatisme subi par COVID-19 et construire une communauté les uns avec les autres. Ce mois-ci nous aidera également à mieux préparer le début de l'année universitaire 2021-2022 en juillet afin de poursuivre progressivement l'apprentissage élargi en personne.

Nous avons continué à travailler sur un plan progressif de retour à l'école et nous avons l'intention de partager plus de détails avec vous au début du quatrième trimestre au début d'avril.

Merci encore de votre compréhension alors que nous prenons ces mesures pour assurer la sécurité et la santé de nos élèves. Sachez que chacun de vous est dans mes pensées et mes prières, et j'ai hâte de vous revoir bientôt.

Sincèrement,
Elizabeth Deliberto
Président par intérim